

ادبیات عمومیہ مجموعہ سی

سنہ : ۱ ہفتہ لقی سیاسی ، ادبی و علمی غزتہ در . نومرو : ۲

سیاسیات

پارس و برلین معاہدہ لرینک حق الفاسی

مترینک تالہ برانلہ قارشیلانشدینی ویانہ مؤتمرندن بری ، آوروپا سیاستندہ مؤثر یکانہ اولان شرق مسئلہ سنک ، منظومات دولیہ تشکلاتنہ وارنجہیہ قدر اساس اولدینی تاریخ سیاسی متعارفہ حالہ کتیرمشدی : دونکی اتفاق مثلثہ بکونکی ائتلافک اصلی ، دوغروندن دوغرویہ (۹۲) میدان حربنک کونلرندن ظہورایتمشدی . برلین اجتماعندہ تبلر ایدن منافع متبارزہ ، یکدیگریہ دشمن ایکی ہیئت تولید ایتمک صورتیہ ، شرق مسئلہ سنہ ابتنا ایدن برغرب مسئلہ سی وجودہ کتیریوردی ! بوصورتلہ ، حکومتتمزمشکل برانزوایہ محکوم اولمشدی : اوزماندن بری آوروپا ایلہ ، تک باشنہ ، قارشى قارشى بہ قالمش ، و آنجق طرفینک اختلافی اوزرینہ تأمین سیاست ایدہ بیلیمشدی !

مملکتینک ایلک خیاتی سایہ سندنہ آیاستفانوسہ قدر کلوب سعد اللہ پاشایہ مطالبنی تقریر ایدن موسقوفک درت آی دوام ایدہ بیلن موفقیتی ، انکلترونک ضربہ رقابتہ اوغمرادقندن صوکرہ ، بالقانلردہ یاپیلان تعدیلات ، برلین قونفرہ سندن دوغمش برآوروپا لطف کارانی طرزندہ قارشیلانمشدی : فی الحقیقہ مملکتین ایلہ صربیہ وقرہ طاغک استقلالی ، و [بولغارستان] عنوان ظاہر بیلہ روم ایلی بی ایکی بہ تقسیم ایدوب ، چارک تحکمی آلتندہ ، آزاد اولورکن اسیراولان برحکومت غیرملیہ نک تشکلی ، آوروپادہ صوک بالقان محاربہ سنہ قدر دوام ایدہ بیلن وضعیت ملکیتہ مزلہ یلک نظرده قابل قیاس اولاماز . آیاستفانوس معاہدہ نامہ سی آووچمزدہ سلاتیک شبہ جزیرہ سیلہ برلین مقرراتندن اوج سنہ صوکرہ یونانہ الحاق ایدیلن تسالیایی ، اپیری ، آرنائودلق و بوسنہ - ہرسکی برافدینی حالہ ، بولغارستان نامنہ آلدینی اراضیہ مملکتی نقطہ اتصالی اولمایان ایکی پارچہ یہ افراغ ایدیوردی : برلین مؤتمریسہ ، موسقوفلرک پک عجیبی برآللہ چیزدیکی بوجغرافیہ مسودہ سنی تصحیح ایدرک بزہ یکبارہ برروم ایلی برانمشدی . . فقط غورچاقوفک آلدینی بوخریطہ درسندن ، ترکیہ ، مساحہ اعتباریلہ دکل ، سادہ شکل اعتباریلہ براستفادہ ارضیہ تأمین بدہ بیلدیکی حالہ ، سیاسی ومعنوی هیچ بر فائدہ قازانامامشدی . بوتصحیح اک زیادہ

(ترجمان حقیقت) غزله سنه [*]

محرر افندی ،

بومکتوبك صاحبي معرفت پروران ادبڈن اكرم بك افدينك خزان قلب
وذكائك وطنمزه بنخشایش قدرتی اولان آثار شعریه وادبیہ بی کرچکدن براققدار
ادیبانه ایله جمع ایدرك نشر ایلدیکی تعلیم ادبیات حقنده معهود ابراهیم افندیله
احمد مدحت افدينك مقاله لرینی مطالعه ایتدی . ترجمان حقیقت باش محرریله
مداوله افکاردن اول ابراهیم افندی حقنده برایکی سوز سویلك ایستر :

بوورقه نك محرری بر دیگر مکتوب بنده ده سویلیدیکی کبی ینه تکرار ایدرکه
مؤاخذات ادبیہ یه کیریشمك ادباً بیوک براققداره متوقفدر . زیرا ادبیاتك اك
دقیق ، اك علوی بر قسمی ده حسیاته عائد اولیور . اوجهته درکه بعضاً تصادف
اولنان بر فکر شاعرانه بی ذهنه تأثیر ایتدن قلبه دکر ؛ فکر برشی آ کلامز ،
قلب هیچ بیلمدیکی بر تأثر ایله هیجان ایدر ، علم اوفکر شاعرانه قاعده یه
مخالف بولور ، ادب آنی قواعدك مافوقنده بر قاعده عد ایدر ،
هر اعضاسی [۱] برر علامه . هر فن بیلتان بر انجمن دانشك مظهر
تقدیری اوله ماز . کافه علوم و فنون موجوده دن محروم ، یالکیز روحك
حقیقته مفتون بر وجدان آنی نمونه عرفان دیه تلقی ایلر ، برشاعر ، سلطان
انسانیت اولان وجدانك کوچك بر میلی قوجه بر عصرك تقدیرینه دکشمز ،
شاعر ایسه هرشیدن زیاده حسیاتی وجدانك تمایل ایتدیکی جهتلری سور .

[*] نشر اولنه مامشدر .

[۱] اعضانك مفردی اولان (عضو) بومقامده قولالنادینی ایچون بوراده (هر اعضا)

تعبیرینك یا کلش عد اولنه میه جفی ظننده یم .

مثلاً بر کتاب یازوب نشر ایدر ، اواثری نابموسم کوریلور ، بر مؤاخذ « بونک شمدی زبانی ایدی ؟ .. افکار عمومیه‌نک اشتغال ایتدیکی شومسئله وارکن اکا دائر یازمیوب ده بواثریکزی نیچون نشر ایتدیکنز ؟ .. » دیسه (حقکنز وار . بواثری نشر ایتمش بولندم . کچن کون بر صبح تماشاسی پک خوشمه کیتمشدی ده آنکیچون ...) دیه جواب ویرر . [*] بر شاعره دریانک خفیف خفیف طالغهنسی بر لسان واضحه الهک عظمتندن ، طبیعتک علویتندن ، بر صبح ییلدیزینک تموج تورانیسی کائناتک اسرارندن خبر ویرر . اشته شعر وادبک بوخاصه خارق العاده‌سنی سوء استعمالاتدن محافظه ایچون اوروپا ملل منوره‌سی مؤاخذات ادبیه و شعریه‌نی ینه شعرا وادبایه ترک ایدرلر . ترجمان حقیقت غزته‌سنه ده معلوم اولدینی اوزره بوکون فرانسه‌ده الک بیوک غزته‌لرک هر هفته نشر ایتدکاری مؤاخذات و مطالعات ادبیه‌نی « فرانسوا قوپه » « پول بورژ » « پول آرن » « امیل بلامون » و سائر کبی عصرک ممتاز ادبا و شعرا‌سی یازار : معتبر غزته‌لر طرفدن موظفدرلر . انکلتزده تایمس کبی ، دیلی تلغراف کبی ، استاندارد کبی غزته‌لرک محررلری نه درجه‌لرده مقتدر و نه مرتبه‌لرده کوزل یازدقلری معلومدر . بونکله برابر ینه هیچ بری مباحثه ادبیه‌یه کیریشه‌منز . کیرشسه هیچ بر مطبعه قبول و نشر ایتمز . برمدتدنبری حد عاجزانه‌سی داخلنده برانقلاب ترقی کوسترن ادبیات عثمانیه مؤاخذه‌سی ، جوهر کمالی سنک سیاهدن ، بدایع ادبیه‌نی افکار عامیانه‌دن ، اون طقوزنجی عصری عصر آدمیتدن تفریق و تمیز ایده‌میان ابراهیم افندی‌یه براقق ، مثلاً تنظیم و تقدیر قیمتی ایچون مجوهراتی دمیرجیلره تسلیم ایتمه بکنز .

مثلاً « ادبیات جدید دنیلان نسنه‌لره » « خیر الخلف اولدرکه ارث اسلافی هبا ائیمه » کبی قان قوله‌سی ، رمضان ، بیرام دستانلری یازانلره موجب غبطه اوله‌جق افاداتک صاحبندن ادبیات مؤاخذه‌نی بکله‌مک بر دیوار بویاجیسنندن اک کوزل تابلولرک تصحیحی ، دولکردن اسکی یونان استاتولرینک تنظیمی

[*] بوسوزی و یقتور هوغونک شرقیات Les Orientales عنوانلی مجموعه اشعاری

حقنده سویلش اولدینی روایت ایدرلر .

انتظار ایتک دکلدر؟ .. شو قدر وار که ادبیات جدیده ظرفدارلری ابراهیم افندی بی طرز جدید ادب علیهنده کورمکی نفسلرنجه بر بختیارلق عدایتدکاری کی، اصول عتیقه نك نه درجه لرده سقیم اولدیغنه ظرفدارینی بر دلیل مشخصه صورتنده کویسترلر. شخصیاته عائد اولان تجاوزی بر طرف اوله رق مباحثه ادبیه ده ابراهیم افندی یه جواب ویرمک نیم تنزل ایده حکم شیلردن دکلدر. افندی ایستدیکنی سویلکده مختارد.

ترجمان حقیقت غزته سنه کلنجه : هرشیدن اول شوراسنی صورمق لازم کلیر که تعلیم ادبیاتی « شدتلی بر نظر مؤاخذه ایله تلقی ایدن اساتذه » کیملر اولیور؟ « هنوز تنقیده چکمین غزته لر » هانکیلریدر؟ معلومدر که استانبولده هر کون نشر اولنان اوچ غزته وار [*]. مملکتتمزده بیک درلو نواقص اسباب ایچنده نشر اولنه کلان آثار ادبیه نك کثرتی دها غزته لر مزك کر چکدن مقتدر ادبامزه مطالعات و مؤاخذات ایچون برر قسم ادبی آچه جق درجه ده بولمیور. غزته لر مز ایچنده ادبیات ایله اک زیاده اشتغال ایدن ترجمان حقیقتدر که باش محرری طرفندن (تعلیم ادبیات) تنقید ایدیلیور.

تعلیم ادبیات، لسانی وجدان، وجهه عزیمتی ترقی اولان ادبیات جدید مزك بش اون سنه ایچنده کویستردیکی کالاتك منتخب بر خزینه عرفانی اولدیغندن بیان افکاره لزوم کورلدی.

« تعلیم ادبیات قواعد عربیه بی تمامیه لسان عثمانی یه تطبیق مجبوریتنده بولنماشدر. » یولنده کی اعتراضك طوغری اوله میه جنی س-ویلنیور که حقارینی هر کس تسلیم ایدر.

« فصیحاته و بلیغانه دنیلان برسوزك هر لسانده اولدیغی گبی، برملتک قسم اعظمی طرفندن بلاتکلف آکلاشلمسی » فکرینه استناداً تعلیم ادبیاتده کوریلن مکملیتک سریع الزوال اوله جنی بیان ایدیلیور که اوبابده فکر مز تباعد ایدیور. معلومدر که تعلیم ادب ادبیات عالیهدن اولدیغی ایچون استانبولده اک بیوک

[*] اوزمان استانبولده نشر اولنان یوی جرائد ترکیه ترجمان حقیقت، جریده حوادث و وقت غزته لری ایدی.

بر مکتبمزاك ايلرى كلان شاگردانه تعليم اولنيور . نه حاجت !.. ترجمان حقيقت باش محررينك ديدىكى كې «فصيحانه و بليغانه دنيان برسوزك هرلسانده اولديغى كې ملتك بر قسم اعظمى طرفندن بلا تكليف اكلاشلمسى» لازم كلسيدى ادبيات عاليه يي انكلترده ، فرانسه ده آلمان ياده دارالفنونلر كى منتهى صنفلرينه تعليم وافهامه احتياج كورلمزدى .

انكلترده شكسپيرك ، فرانسه ده هوغونك ، آلمان ياده كوته نك نائل اولديغى درجه ترجمان حقيقته دخى خفى اولماق كر كدر . عجيبا شكسپيرك ، هوغونك كوته نك سويللر كى لسان «ملتك بر قسم اعظمى طرفندن بلا تكليف اكلاشلمسى» قابليدر ؟.. خير . اكلاشلمديغى ايچون جناب حقندن صكره خالق معانى عد اولنان شكسپيرك ، برقاق قوتلى دولتك قورتره ميه جفى بر آدمى سلطنت ادبيه سى سايه سنده اعدامدن تخلص ايدن ويقتور هوغونك آثارى فصاحت و بلاغتنن محرومدر دنيلمكه امكان وارميدر ؟

« لسانمز حالا دخى دوزكون سويلر قادينلر مندن ايشتديكمز ساده لىكى و فصاحت و بلاغت صحيحه يي آلورسه اوزمان ظهور ايدى جك برا كرم بك شمدى انتخاب اولنان اك پارلاق پارچه لرى رد ايدر . »

سوزى هيچ بر صورتله شايان قبول شيلردن دكلدر . بوكون صرف ادبياتى سايه سنده انكليزجه دن شمدى سويلنان رومجه يه قدر كوچك ، بيوك هرلسانده بر انقلاب وجوده كتين فرانسزجه ده شاعر واديب اولان موسسه لر ، لامارتينلر ، روسولر اويايه ملتك بر قسم اعظمى طرفندن اكلاشلمسى ممكن اولميان بلاغت و فصاحتى دوزكون سويلر قادينلر دىنى اوكر نمشلىردى ؟.. انكلترده ميلتيلر ؛ واردو ورثلر ، شوسرلر ؛ شاهلر ؛ تنيسلر ؛ ايرانده سعديلر ، حافظلر محير عقول اوله رق كوستردكلرى بلاغت و فصاحتى دوزكون سويلر قادينلر دىنى اوكر نمشلىردى ؟.. ويا خود اثرلرى بوكون معرفتجه درجه كمالده بولنان اوروپا ليلر كى بيله بر قسم اعظمى طرفندن بلا تكليف اكلاشلمديغى ايچون ردى ايدلمش ايدىكه مملكتتمزده برترقى فوق العاده يه ابتدا ايدن ادبيات جديده مئزى دوزكون

سویلر قادیئلردن اوکر نه جکی فصاحت و بلاغت ایله رد ایدم جک و همده ییچاره
اکرمک نامنی غصب ایله جک برحدنا شناسک ظهورینه احتمال ویرلسون !!
صاحب مکتوبک اعتقادینه قالیرسه آثار شعریه و ادبیته نک کوره جکی تقدیر
حالین زیاده استقباله عاؤدر . بوفکره ایسه اوروپانک تاریخ ادبیاتی الک بیوک
بر دلیل اوله رق کوستریلیر . او قوجه شکسپیرک ، میلتنک زمانلرنده قیمتلری بیلنمزدی .
برا کرم ظهورینی تخیل ایدرک تعلیم ادبیاتی و آنک جامع اولدیغی کالاتی هانکی
فکر و استدلاله استناداً سریع الزوال عد ایدیور . فرض ایدم ، ویا آرزو
و انتظار ایله لم که اصحاب قایلیدن بر ایکنه جی اکرم دها ظهور ایتسون ، لسان
ادبمزه بر بیوک انقلاب کوسترسون ، فقط ینه دنیایکی کی شمدی انتخاب اولنان
پارچه لری نهر د ایدم بیلیر . ، نه ده آنکه تعلیم ادبیاتک سریع الزوال اولدیغنه
حکم اولنه بیلیر !!

شناسی مرحوم ایله کال بک ادبیاتمزه کتوردکاری انقلاب ایله طرز معهود
عتیقی حکمدن اسقاط ایتدیلر . فقط ینه ناییلری ندیملری شاعر لکدن کیمنسه
رد ایتدی .

ویقتور هوغونک فرانسه ده (قلاسیق) دینیلان اصول قدیم ادبی نه صورتله
احیا ایتدیکی اوروپا ادبیاتیه براز اشتغال ایدنلره آشکاردر . فقط ینه محو اولنان
اواصول قدیم اوزره یازیلان قورنه یک اثرلری حالا یشایور ؛ عصر لرجه دها
یشایه جق . او یله حیاتی قناعتنه نسبتله ابدی اولان افکار شاعرانه بر طاقم الفاظ
وجمله لک آرزویه موافق اولدیغی ایچون سریع الزوال اولدیغنی ورد ایدیه جکی
بیان ایتک نصل جائز اولور ؟ .. مکرکه آثار عتیقه هنرک اکثریسی کی حقیقته
دکل ، زمانلرنده کی اعتقادات باطله یه اتباع ایدلمش اولسه !!

صاحب مقاله ترجمان حقیقتدن صورارکه طرز ادبده غرب و شرق ادباسندن
هانکیسنه اقتدا ایله ادبیات جدیده و عتیقه نک خارجنده بر لسان بلاغت وجوده
کله جک و حقیقت غزته سنک اوبابده کی فکرینه عربک ، عجمک ، ترکک ، اوروپانک

هانکی اثرلری نمونه کوستریله جک؟... یوقسه اوروپاده وجدان و ذکا کی ایکی جناح تورانی ایله سمواته اعتلایدن ادبیاتی برطرفه براقه رق و شرقک محاسن طبیعتی کی روح پرور، سمای لطیفی کی نظر ربا بعض آثار شعریه سنی ردایله کندی باشنه برادب ایجاد ایتک اولسه اولسه «هومر» کی، «دانت» کی برقچ بیک سنه ده برکلان شعریه مخصوص اوله بیایرلر.

معلومدرکه عجملرک اک بیوک شاعرلری حافظ ایله سعیدر. عثمانیلرک اک مشهور ادبا و شعراسی ویسی، نفعی، ندیم، نابی اولدیغنده شهبه یوق. انکترده میلین، شله، لورد بایرن، حکایه نویسلرکده والتر سقوت و سائر اولدینی کی. فرانسه نیک خوارقندن معدود اولان شعرا وادبا سندن ویقتور هوغو، لامارتین، قونت دولیل، سوللی پرودوم، میشله وار. شرق و غربک اک بیوک شعرا وادبا سندن اولوب یوقاریده اسامیسی تعداد اولنان وهربری ایچنده ظهور ایتدیکی ملته مدار افتخار اولان شاعرلرک. ادیبلرک هانکیلری «ملتک قسم اعظمی طرفندن بلانکلف» اکلایله جق ویا هانکیلری نمونه طوتیله جق؟ بو مکتوبک صاحبی پک قوتله امیندرکه ترجمان حقیقت کندینه یازدقلری شیلری خلقت اکثریسی کرچکدن پک قولایلقله اکلایه جفی قزاویه دو موتپن، پوتسون دوترای، پول دوقوق کی ارباب قلمی نمونه امثال اوله رق ابراز ایتمز.

ادبیات جدیده نیک یقینده رد بیوریله جفی ظن اولنسون. عمانک اوزرینه عکس ایتمش بریهدیزک ضیاسی او قدر امواج طوفان انکیزک ایچنده انطفادن سالم اوله رق نصل او عمان قیامت نمونک اوزرنده پارلارسه ادبیات جدیدده آثارعقیقه و افکار سائر طرفدارلرینک شدائد اعتراضاتی آرمسنده مصون الزوال اوله رق روتقنی ادامه ایدر.